



Sinaran

سيناران

بيلاغن 18 تاهون يثكدوا سيفتيمبر 2015 / ذوالحجة 1436

ملايو بهاس دونيا
فروسييس دامى د فطانى

مارا كدفن



كمبرشمسالدين اوابين اليه توان دانجال مريغينغ

“ **اواپين خاخوتين** ” رونغخمبسنترพจน์นาาชาติ ตัวแทนไทยที่ใช้มลายูเป็นภาษาแม่ หน้า 3



MARA Patani

เปิดตัวครั้งแรกขององค์กรร่วมของขบวนการ
ต่อสู้เพื่อปาตานี หน้า 4



AKSARA Kertpol

เปิดตัวแถลงของหัวหน้าคณะพูดคุยเพื่อสันติสุข
ชายแดนใต้ไทย หน้า 5

โอกาสทางธุรกิจของคนมลายูปาตานี Bagus , IN_T_AF หน้า 6

เปิดตัวสมาคม DMDI Thailand “วันนอร์” เป็นประธาน หน้า 2



اكن جادي بهاس فرانتاران دنيا بوكن لائي هان سباكي بهاس آسيان كران اورغ لوار نكارا ساغة مغاوتامكن بهاس ملايو.

تمبه اوابين لائي فغالمن يغ دفراوليبيث دالم فرتنديغن كالي اين اكن بروكسي دان ميمفايكن كغد جنراسي بارو دالم كاواسن سوفاي مريك دافة تاهو سوفاي مريك لبيه ممبركفتيغن دغن بهاس ملايو يغ منجادي سباكي بهاس داتو نينيقي. دان اكن ممبنتو جنراسي بارو اونتوق منچولي ديري دالم فرتنديغن يغ اكن دانغ.

ساي ايغين بركات بهوا كيت اورغ ملايو مستي ماموكن “ بهاس ملايو يغ مان اي سباكي بهاس كيت، كيت كنا مولا دغن ديري كيت كران سكاراغ اين اورغ ملايو داتانه اير كيت ممهامي بهاس تهاي % 80 اي تيدق ساله تتافي اداكه كيت ممهامي بهاس كيت سنديري سمفاي % 80 ، اوليه ايت كيت مستي ممبركاوتامان ترهادف بهاس ملايو

سكاراغ رامي اورغ اسيغ بلاجر بهاس ملايو، سبب “ بهاس ملايو اداله بهاس يغ موده لائي اينده، تيدق فايه دبلاجر، سدغن كيت فولامو اونتوق بلاجر “ كات اوابين كات اوابين سكاراغ دي سداغ بلاجر سكو له منغه فريغكة اخير (متبوم 6) رنچاغثن ايغين ميمبوغ فجاجين دالم بيداغ بهاس ملايو دان ماس دفن ايغين برتوكس سباكي وارتابان بهاس ملايو

باكي فاطمة بركات مغوجف تريما كاسيه كغد سموا فيهق يغ ممبري فلواغ اونتوق منجادي واكيل تهايبلند دافة ايكوت سرت دالم فرتنديغن فيداتو بهاس ملايو انتارا بغسا كالي اين، ترماسوق ديوان بهاس دان فوستاك ملايو تهايبلند (DBPMT) ،

فوسة فنتديبران ويلاية سمفادان سلانن، ولوفون تيدق دافة جوهن اف ٢ فون، تتافي فغالمن ايت ساغة برهرك. خاصن دالم ممبنتو منيغكتكن فغكونان بهاس ملايو دكالغن اورغ فطاني. دان فرتان فرتنديغن كالي اين اكن منجادي دوروغن كغد جنراسي بارو اونتوق باغون مپلسيكن مسئله بهاس ملايو سلوم اي هيلغ دغد كاواسن اين

فاطمة بركات لائي سكاراغ دي سداغ بلاجر دالم جوروسن بهاس ملايو، تاهون 3 ديونيورسي تي فطاني، ويلاية فطاني. اي ايغين ميمبوغ بلاجر دفرغكة سرجان مودا بيداغ بهاس ملايو، اونتوق كمبالي ممبنتو مغمبغن بهاس ملايو كغد اورغ فطاني



اوابين شمس الدين ” نأيب جوهن فيداتو انتارا بغسا انق ملايو فطاني “

ميمبوت ” اوابين شمس الدين ” نأيب جوهن فيداتو كاتكوري كدوا اياله مهاسيسوا اسيغ بلاجر دماليسيا انتارا بغسا، واكيل داري تهايبلند يغ مگكونا ” بهاس دان كاتكوري كتيك اياله واكيل انتارا بغسا داري سلوروه ” ملايو سباكي بهاس ايوندا

فدا جم 12 تغه هاري 13 اوغوس 2015، دلافغن تريغ فرتنديغن دهبائكن كغد تيك فوسيغن يأت فوسيغن انتارا بغسا هاتاي، ويلاية سوغكلا، واكيل سكو له منغه فرتام فوسيغن كلايكن يغ منغ ليم اورغ، فوسيغن كدوا فرأيتف ويتتاي، مقيم مارو بوتوق، ديرة راغئي، ويلاية يغ منغ تيك اورغ دان فوسيغن اخير اونتوق منچاري نارائيتوات برسام واكيل ديوان بهاس دان فوستاك ملايو جوارا. دالم فوسيغن اخير كالي اين تردافة سئورغ فوسة فنتديبران ويلاية سمفادان (DBPMT) تهايبلند واكيل داري تهايبلند يغ مبروت جوهن. ولوباكيمافون سلانن، يياسن مپالاراس تاديكا 5 ويلاية سمفادان تردافة ببراف واكيل داري ببراف نكارا يغ تيدق فواس سلانن دان أهلي كلوارك منوغكو سمبوت اوابين. هاتي دغن كفوتوسن فغاديل فدا كالي اين شمس الدين دان فاطمة مانو واكيل داري تهايبلند يغ دالم فرتنديغن فيداتو بهاس ملايو انتارا بغسا فدا كالي مپرتأي فرتنديغ فيداتو انتارا بغسا كالي ك 9 (فيداتو اين تردافة دوا اورغ فسرتا مواكلي تهايبلند سباكي دفوترا جاي، ماليسيا فدا تغكل 1-12) PABM 2015 كالي كدوا. كالي فرتام فد تاهون لفس واكيل دغد فدا اورغوس 2015

اوابين مندافة نأيب جوهن كدوا (تمفة ك 3)، دالم اوابين بركات راس ساغة كمبيرا دان تيدق جغكا اكن كاتكوري واكيل داري نكري يغ مگكونا بهاس ملايو دافة تمفت ك 3 . كران فرتنديغن كالي اين چوكوف سباكي بهاس ايوندا (عالم ملايو)، دغن مغالهن سوكر، هاغ يغ برهاف اياله ايغين ممبري تاهو كغد واكيل داري ايندونيسيا، سيغافورا دان بروناي دارالسلام. دنيا بهوا دتيك ويلاية سلانن اتو فطاني سنتياس مگكونا باكي جوهن دان نأيب جوهن فرتام اياله فسرتا دغد بهاس ملايو اوليه كران فرتنديغن كالي اين داوداراكن ماليسيا

سچارا لغسوغ كغد سلوروه دنيا

دالم فرتنديغن فيداتو بهاس ملايو انتارا بغسا كالي سلوم فرتنديغن كالي اين هان اد ماس برلايه ساتو ” اين، تله ممبهايكن كغد تيك كاتكوري. فرتام كاتكوري ميغكو سهاج، اين بريذا دغن فرتنديغن كتيك منچاري واكيل نكارا يغ مگكونا بهاس ملايو سباكي بهاس ايوندا واكيل داري تهايبلند سلوم اين يغ داداكن دراجفات (بوكن بهاس رسمي) ترديري داري ليم بواه نكارا . جالا يغ مان اد ماس دالم ملاتيهكن ديري “ كات اوابين يأت ماليسيا، ايندونيسيا، بروناي دارالسلام، سيغافورا كات اوابين لائي فركارا يغ دافة فد فرتنديغن كالي دان تهايبلند. ستيف نكارا مواكلي دوا اورغ فسرتا. اين، يأت فغالمن سبب دافة برجومفا دغن فلباكي ترماسوق واكيل داري تهايبلند يغد كاتكوريكن سباكي بغسا دان اكام، سدغن مريك دافة بريچارا دغن بهاس فغكونا بهاس ملايو سباكي بهاس ايوندا

فلنچاران وان محمد نور مآتا دلنتیق سباکي کتوا د عيم د اي (DMDI) تهايلند

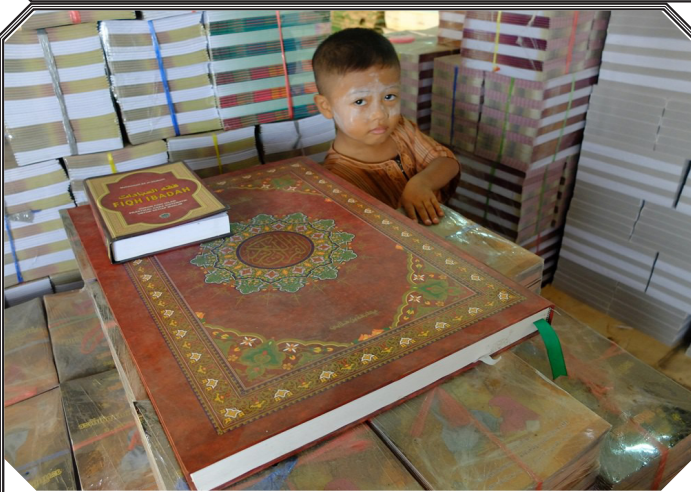
فترجمه : نطافة ماهاما

فاوتان : <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/7525>



فد 21 اوکوس 2015 یغ لالو فرساتوان دنيا ملايودنيا اسلام (DMDI) تله ملنچرکن فرساتوان دي عيم دي اي دتھایلند. تان سري حاج محمد علي بن محمد روستم، فریسیدين دي عيم دي اي تله ملنتیق وان محمد نور مآتا سباکي کتوا دي عيم دي اي تھایلند سرت أهلي جوانن کواسن دغن منوبوهکن فجابة ستياوسها دي عيم دي اي دپایاسن مآتا دایرة مغاغ ولاية جالا

کتيک انچئ وان محمد نور مآتا مغوجفکن تريما کاسيه کفد فيهقدي عيم دي اي، بلبياو سغکوف برسدیا اونتوق بکرج دالم بهاکين اين دالم فلنچاران ترسبوت فریسیديني عيم دي اي تله منددهکن بهوا دي عيم دي اي اداله فرساتوان تربرس دماليسيا دغن ملقسناکن برباکي اکتیوتی دالم بيداغ فمباغونن ايکونومي، سوسيال دان فنديديکتن. تجوان فرساتوان اين اونتوق مگآلککن کحرمونين دان فرفادوان دکالغن بغسا ملايوااسلام، فرساتوان اين دتوبوهکن فد تاهون 2000 اوله تان سري حاج محمد علي بن محمد روستم فریسیدين دي عيم دي اي ترکيني، بلبياو جوک اداله بکس سناتور دان بکس فردانا منتری ملاک



بن هلابي فريس فطاني

”فرچيتکن کتاب القرآن دآسيا“

فترجمه : حانه واغچيق

فاوتان : www.deepsouthwatch.org/dsj/7416

بن هلابي فريس فطاني ” فرچيتکن کتاب القرآن دآسيا دان تمفت “ فرتام، ترلنق دکمفوغ تالوبوق مقيم تالوبوق دایرة مغاغ وولاية فطاني دان سجع 80 تاهون یغ دافت کفرچيأي درفد دنيا مسلم فرچيتکن اين منجادي تمفت یغ فنتیغ دان ترکنل اونتوق منچيتق کتاب القرآن دالم فریغکت آسيا اوليه کران فرچيتکن اين ممفویأي فلغکن داري لوار نکاراسفرتي ماليس ياترکي، فيلپينا، سيغافورا، کمفوجا دان نکارا ۲۱ مسلم یغ لاین منچيتق کتاب القرآن ترماسوق کتاب اکام اسلام اتو بوکوا ۲ یغ لاین دالم بهاس عرب دان بهاس ملايو، توليسن جاوي براتوس ۲ بوکو ستيف تاهون فرچيتکن اين ساليه ساتو درفد تيک دنيا دغن فرنيتن القرآن دالم بنتوق لاما سلفس ممفربأيکي دغن سسوي دان تفت



فرايغانتن 61 تاهون کهيلغن حاج سولوغ

فترجمه : کسمينغ باکر

فاوتان : <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/7503>

فد مالم 14 اوکوس دپایاسن توانکورو حاج سولوغ عبدالقادر تومينا، کلوارک توان مينال دان برسام دغن اهلي اغکوتا تله مگاداکن اچارا ” کناغن ۲ تان کورو حاج سولوغ عبدالقادر تان مينال “، اد فسرت یغ حاضر لبيه کورغ 200 اورغ اچارا فد کالي اين برکونسيف اکن اد فوساران دمان ۲ باکي یغ تياد دالم اچارا ترسبوت تله مذهبسي فينتوکربغ دغن هياسن کليندر (تقويم) اسلام یغ دچيفتاکن اوله حاج سولوغ دان کمباران یغ مگمبرکن سفرت لوبغ قبور کفویان وارث ۲ حاج سولوغ تنافي تيدق مونچول فوسارا حاج سولوغ دان اي جوک تله مگمبرکن واجه حاج سولوغ اونتوق منجوقکن بهوا فوساران اد دمان ۲ اچارا فنتیغ اچارا فد مالم ايت اداله بيجارا تنتغ مغنل دان مغلمي ديري حاج سولوغ دان اد فرسمبهان فويسي اوله زکريا اماتايا دان حامدين سانا کتوا ديوان بهاس دان فوستاک ملايو تهايلند



مارا فطاني (MARA PATANI)

فرتام کالي برتمو ميديا تهايلىند دکوالا لومفور

امان نيوس اجينسي

فرتومان انتارا مارا فطاني دغن 14 اورغ واکيل ميديا داري بگکوک دان سلاتن تهايلىند کالي اين داداکن دتيغکه 22 فريميرا هوتيل، کوالالومفور فد جم 10 فاگي دان سلساي فدا جم 12.20 تغه هاري

واکيل ميديا داري تهايلىند ترديري داري بگکوک فوس، دق نيشن، تيوي چينل 9,5,3، تهاي في بي ايس، فرأچاهاي دوت کوم، في في تيوي، سفریغ نيوس، د ايس جي - د ايس دابنيو، ايسرا نيوس

مانکالا واکيل درفد مارا فطاني ترديري درفد توجه اورغ واکيل يأت دوکتور عريف مختر داري فولو عيم کي في، ابو ياسيم واکيل بي اي عيم في، حاج احمد چووا واکيل بي ار عين، اوغ جابة کتوا مارا فطاني، شكري حاري کتوا دليکاسين روندیغن دامی، ابو حافظ الحکيم واکيل بي اي في في دان ابو اخران بن حسن

فرتومان اين سباگي اولغ کالي يغ داداکن مارا فطاني دغن ميديا تهايلىند دکوالا لومفور. تجوان فرتومان ميجا بولة دغن ميديا تهايلىند اين اياله اونتوق ميمفايکن معلومت دان منجواب سکالا سؤالن يغ ماسيه دراگوي دالم فروسيس دامی سلفس فيهق مارا فطاني مغاداکن فرجومفان دغن فيهق تهايلىند فدا 25 اوگوس لفس

اوغ جابة داري بي ار عين دان سباگي کتوا مارا فطاني برکات فيهق بليو برترىما کاسيه کفد فيهق تهايلىند، فردانا منترى ماليسيا دان داتؤ سري احمد زمزمين فغارہ فموده چارا روندیغن دامی بهوا فرتومان کالي اين اونتوق ممبينا کفهمن کفد ميديا تهايلىند دان ميمفايکن معلومت يغ تفت دان بتول کفد مشاركة دالم ممبري سوکوغن کفد فروسيس دامی اونتوق کدامين سلاتن تهايلىند

اف يغ اکن لقسناکن اوليه مارا فطاني ستروسن اداله فرکارا يغ برمنفعة “ کفد مشاركة، فياتوان انم کومفولن گراککن فدا کالي اين اداله بريذا دغن فروسيس روندیغن دامی يغ دجالکن سلوم اين. مارا فطاني ممبوک رواغ

کفد سموا فيهق يغ ترليبة تيدق کيرا عين جي او، سي ايس او بوليہ ”مپرتأي مارا فطاني دمی اونتوق کدامين سلاتن تهايلىند

برکناؤ دغن کادان ککانسن کات بليو مستي مگکونا وقتو ” اينسيدين اکن برکوراغن تتافي مستي مگکونا ماس دان ساي فرچاي ماسيه اد کومفولن يغ تيدق ستوجو دغن فروسيس دامی دان کامي اکن تروس برديلوک دغن مريک“ کات اوغ جابة

تمبه اوغ لاگي فنوبوهن مارا فطاني برتجوان اونتوق ملقسناکن فرجواغن سچارا دامی مانکالا فگکوناؤن سنجات اتو چارا ککراسن کيت مستي اوسها ممبرنتيکن داري کدوا ۲ فيهق اين برکنتوغ کفد کفهمن کيقينن انتارا ساتو سام يغ لاین

باگي کتوا دليکاسي روندیغن دامی شكري حاري داري بي ار عين برکات فتموان دغن فيهق تهايلىند فد 25 اوگوس لفس فيهقن مپاراغکن تيگ فرکارا اياله مسئله سلاتن تهايلىند دجايدکن اجيندا نکارا، اکوي واکيل دليکاسي روندیغن دامی داري انم کومفولن سباق 15 اورغ دان اکوي مارا فطاني

باگي مسئله سلاتن مستي دجايدکن سباگي اجيندا نکارا ايت ساغة “ فنتيغ کران جک تيدق دجايدکن اجيندا نکارا فروسيس روندیغن دامی تيدق اکن برسبوغ ” کات شكري

تمبه شكري لاگي فرجواغن بي ار عين اي برمولا سق 1960 سچارا باوه تانه درهسياکن تيدق دإشهارکن کفد عموم دان اکوي کومفولن لاین ۲ جوک سفرتي فولو، جي عيم اي في، بي اي في في

کامی اد بدان فوليتيک دان گوريلا دان کامی تيدق اد داسر اونتوق مپراغ اورغ عوام (صوف ترکیق) کامی تومفونک ساساران برسجات تهايلىند تتافي مگسا يغ لمة ايت هاؤ ترکنا سرفيهن سست ” کات شكري واکيل بي ار عين

ابو حافظ الحکيم واکيل داري بي اي في في مغواتکن لاگي فندافت شكري بهوا اجيندا نکارا تله ببراف کالي دسارانکن سق حسن طيب لاگي اونتوق فروسيس دامی برتروسن افبلا برلاکو فرتوکران کابينيت دان اي سريغ برلاکو. افبلا برتوکر کابينيت سموا تامة دان برمولا فروسيس بارو لاگي

کراجان جنرال فرأيوت چن اوچا برمولا فروسيس دامی يغ بارو فد 1 “ ديسيمبر 2014 کامی مليهت سلاگي اي تيدق دجايدکن اجيندا نکارا مک فروسيس روندیغن دامی تيدق دافت دسمبوغن سچارا برتروسن دان فيهق مارا فطاني اکن فرتيغکن فرميتان تهايلىند “ کات ابو حافظ دوکتور عريف مختر واکيل داري فولو - عيم کي في برکات فيهق مارا فطاني مريو کفد ميديا ميمفايکن معلومت فرجومفان فدا هاري کفد مشاركة دغن تفت دان عاديل دان مارا فطاني اکن تروس مارا کهدافن دالم اونديغن اونتوق کدامين سلاتن تهايلىند ستروسن

فرتومان ميجا بولتن انتارا مارا فطاني دغن ميديا داري تهايلىند کالي اين تيدق ممبرکن مراکم سوارا دان ويديو هاؤ ممبرکن چاتتن سهاج



جنرال اكسارا كتفول

كتوا دليکاسي ديالق دامی تهاي منجواب 3 فرکارا

DSJ : اوليه

دترجمه اوليه: محمد أحمد

این بریذا دغن چاداغن 3 فرکارا فیهق تهاي یغ تله دفرستوجوي اوليه فردانا منتري دغن منکنکن سرت مغاوتامکن سؤال رعية تمفتن باکیمانفون فیهق دلیکاسي ديالق (تهاي) سوده ممفویای جوان ترهادف 3 فرکارا فیهق مارا یأیت کامي تله منریما کدودوکن مارا تتافي فیهق مارا اکن مندافت فنیمان درفد (B) سباکي فارتی بی مشارکة اتوفون تیدق، ایت برکنتوغ کفد چارا فرجواغن مارا سندیری بهوا مریک مملیه چارا یغ مان انتارا چارا ککراسن اتو چارا امان جک مارا تنف ممیلیه دغن چارا امان، ای موغکین مندافت سوکوغن “درفد رعية”

تننخ سؤال سوفاي فروسیس دیالق منجادی اجیندا نکارا، کامي ایغین منجلسکن بهوا فیهق دیوان کسلامتن کبغسان (سو مو چو) تله منتفکن حال این دالم فولیسیث سوفاي اجیندا این منجادی اجیندا برتروسن، یغ تردیری درفد واکیل ۲ بهاکین (A مان فیهق دلیکاسي تهاي) فارتی ای کراجان دالم جواتن ۲ فنتیخ دان تیدق ترایکة دغن فراورغن کران ای مروفاکن اجیندا یغ هاروس دلاکوکن سچارا برتروسن، این (سبنرث) سوده دافت منوجوکن کفنتیغنث بهوا ای سوده منجادی اجیندا نکارا سؤال تراخیر یأیت سؤال کسلامتن دان ایمونیتی اونداغ ۲، سؤال این اداله سؤال فروسیس فغادیلن دان برکایتن دغن باقی بهاکین کراجان، ای فرلودلاکوکن دغن لبیه چرمت دان برهاتی ۲ کران ای اکن لاهیر حاصل دان ناتیجه داری سودوت اونداغ ۲ دان کرجا سام دغن ببراف بهاکین بدان کسلامتن یغ تیدق بولیه ترساله اتو ممیلیکی

حال این فرلو موجودکن جواتن کواس کرجا برسام اونتوق مراغاکان کتراغن فلقسنان سوفاي کنا دان تفت دغن کهندق سمو فیهق، یغ مان “فردانا منتري سیاف سدا مپکوغنث سچارا کسیمفولنث، ساي سباکي کتوا دلیکاسي ديالق باکي فیهق تهاي، سٹیغکي ۲ مغوچفکن تریماکاسیه کفد فردانا منتري یغ تله ممبری فولیسی دان نصیحة سهیغکا کومفولن دلیکاسي برجای تاهف دمی تاهف، سرت دافت مناریق سمو فواق دان کومفولن سرت برجای اونتوق براد دالم میجا فریبنچغن برسام دان تریماکاسیه جوک کفد یغ ممبری کرجا سام B فارتی بی

جین. اکسارا کتفول کتوا دلیکاسي ديالق دامی ویلیه سمفادن سلانن تهاي تله ممبوات کپاتان اخب سلس فیهق مارا فطانی مغاداکن مجلس فغانل دیری برسام وارناوان فد 28 اوکوس 2015 سفرتی بریکوت فروسیس دیالق دامی برجالن سچارا برتروسن، تتافي (فد ماس) این تیدق دافة ددهکن بوتیران لنجوتن کران ای ماسیه دالم فریغکة ممبنا کیاقینن دان کفرجیان انتارا فارا فیهق فریبنچغن ترسوت برداسرکن کفد فولیسی فردانا منتري یغ ایغین ملیهه کماجوان فدا ستیف کالی فریبنچغن دادکن. فردانا منتري تله منکنکن دالم سؤال کخالصن کراجان دالم مپلساین سمو مسئله ۲ ویلیه سمفادن سلانن مغیکوت کهندق رعية دان ایغین فیهق کومفولن یغ ممفویای فنداغن یغ بریذا دافت برکرجا سام دغن کومفولن دلیکاسي ديالق دامی (کراجان) سوفاي دافت کمالیکن کسجهتران کفد رعية.

ساي ایغین مپاتکن بهوا چاداغن فریبنچاغن دالم کسمو 3 فرکارا باکي فیهق کامي یأیت کاواسن کسلامتن 2. مماجوکن کاواسن 3. ممبری فلواغ کفد سمو 1. اورغ دالم مغاکسیس فروسیس کعادیلن سچارا عادیلن دان سقسام، ای مغکمبرکن بهوا کتیک ۲ فرکارا ترسوت اداله بنر ۲ دافت ممبری منفعه کفد رعية تمفتن دان بوکن اونتوق کنامان باکي فیهق دلیکاسي اولیه ایت، فیهق کامي ممرلوکن کرجا سام درفد فیهق یغ ممفویای فریبدان فنداغن اونتوق ممبری تاهو کامي: ماهو اف؟ دمان؟ باکیمان؟ کران مریک سلالو مندعو مواکلی رعية دیلیه سمفادن سلانن. جک ای بنر سفاتوتن بکرجاسام دغن کامي (سرتا) لغسوغ ممبری تاهو کفد مشارکة (عموم) بهوا کیت اکن بوات سفرتی این (مک دغن چارا این) ننٹی رعية سندیری دافة مغکمبرکن کبیران بهوا مریک ستوجو اتوفون تیدق (دغن چاداغن تادی)

اونتوق ستروکتور ” مارا فطانی ” دان چاداغن مریک یأیت مریک بیمنخ دغن سؤال کدودوکن فرتومبوهنن یأیت 1. ماهو فیهق کامي مغاکوئی مارا فطانی 2. ماهو سوفاي ديالق دامی منجادی اجیندا نکارا دان 3. ماهو ایمونیتی اونداغ ۲ کران اد ببراف اهلی یغ ممفویای کیس دمحکامة کسیمفولنث ایاله مریک ماهو سوفاي کامي مغاعتراف دان ملکیتیماسیکن “ ترلییه داهولو فرتومبوهن مارا فطانی این، دغن تیدق مپوت دان مپنتوه ترهادف کماهوان ۲ رعية تمفتن

ممکنڱ امانه اکام اسلام، جککامی منجوال فرینچای ترسوتکامی فاتوت منجاک اورغ یغ ممبلی فرینچاییدغن سبأیک ۲ موغکین، جککامی منجاک تیدق بأیک برمعنی کامی تله ممبوات کسالهن دان اکن منجادی بردوسا باکی کامی.

فنشرح یونیورسیتی سوغکلا چواغن فطانی اوسیان دالم تیک فولوهن برکات کفد انچی محمد "فنداغن سای بهوا ممبوکا کدای ماکن ایت اداله سنی، کیت تیدق فاتوت منجوال فرینچای کران کیت تیدق فیکرسفرتی اورغنیاک یغ لاین.

والو باکیما فون بوکن کدوان تیدق ماومغمبغکنچواغن، تنافی مریک برچادغ اونتوق ممبوکا کدای ماکن یغ لاین یغ تیدق سروفا دغن اورغ سفرتی سوچی یغ حلال.

بهوا ممبوات کدای ماکن باکی کامی اداله توکس کامی" اونتوق ممبری فیلهن باکی اورغ مسلم تله بوات کدای ایم کوریغ. ستروسن کامی اکن بوات کدای لاین فول یغ بلوم اد اونتوق مشارکة مسلم" انچی محمد برکات کفد فنولیس.

ادافون کدای ماکن جفون یغ حلال مریک بردوا تله ممبوک دتیسکو لوتس دایره چانق (چنوق) ولایه سغکورا (سوغکلا) فد اول تاهون یغ لالو، کدای نامبیا کوسچی. کدای اینفون مندافت سمبوتن یغ ممواسکن.

انچی برکات ای سنتیاس چاری ایدیا دالم ممبوات کدای ماکن اونتوق اورغ مسلم دالم 3 ولایه ستیفهاری، مریک بردوا فرکی باغکوک اونتوق تیغوق دان ملیهت کدای یغ ترسوهور دالم مریک سفرتی فیزاهات، سترباق، سابوسی، یایو ایسلر تنافی کدای ترسوت تیدق حلال. مک ماسوق کدای دان اوردور (مینتا) سقدار مینومن سهاج دان ستروسن مریک بردوا چوبا فول منچاری کدای ماکن دملیسیا.

فاسر ماکن حلال ایت ساغت بسر دان لواس سکالی، تنافی تردافت کدای ماکن حلال سکارغ سدیکیت سهاج، کبایقکن اورغ مسلم دودوق دھوجوغ ایرفاسرن یا ایت سقدار منجادی اورغ یغ ممبوکا کدای ماکن سهاج ادا فون اول ایر ایت اداله باهن منتهدان فرتغھنا یر فول اداله ماسقکن راس ماکن تیدق اد اورغ مسلم یغ بوات.

دغن فرکارا ترسوت ای ممدغن جانل چارا ممبوات باهن منته دان فرچه یغ حلال سفرتی (brand)) برین سوامین ائتوق ممبوکا کدای سکالی لاکي دکت منارا جم اگکلیس، سھيغکممبوات فلغکن اورغ ملایو راس سلیرا فطانی، کران دالم 3 ولایه این تیدق فرنه اد کدای کوریغ سؤلھپای اداله کدای فو پان سنديري" فوان روحانی برکات یغ حلال KFC ایم کی ایف سی کدو سوامی ایستری ممبوکا کدای ایم کوریغ این بوکن سمات ۲ اونتوق کاوت کاوتوغن سهاج، تنافی مریک بردوا ممبوات فرنیاک این اونتوق مشارکة مسلم. کران کامی تیدق اکن جوال فرینچای باکوس کران کامی تله



کدای باکوس ماکن حلال ستنديغن کی ایف سی (KFC)

اوله تاویفون کومیتا

کدای باکوس ترلتق همفیران منارا جم ولایه فطانی، جک ای اداله توکس دان تغو غجواب کیت برسام، افیلا کیت سیاف ممداغ سچارا فینتس لالو موغکین مریک کاتکن ماتی ننتی اکن داتا اولیه الله، کیت اکن دافت منجواب تنافی سبنر بون کدای (KFC) کدای کی ایف سی دغن فنوه هاتی بهوا کیت تله بوات اونتوق مشارکة" کی ایف سی تنافی ای اداله کدای ایم باکوس فطانی، ایم. برکات محمد کوریغ دان ماکن بارات یغ حلال، کدای این تله دبوکا کدای باکوس بوکن سقدار اد ایم کوریغ سهاج تنافی اد سق 4 تاهون یغ لالو، ای جوک اداله کدای ایم ترمشهور. جوک ماکن بارت برباکی ۲ جنیس سفرتی ستیق سفاکیتی سھيغک ممبوات اورغ داری بغنارا (ناراتیوات) دان ستروسن مریک بردوا ممبلی تمبه تیغکة 3 کران فلغکن جالا داتغ سیغکة دکدای این اونتوق ماکن ایم باکوس. ترلالو رامی سھيغک تیدق چوکوف تمفت فوان روحانی برکات سکارغ کدای جوال ساغت لاکو، کتیک

کدای باکوس این تله دبوکا اولیه دوا اورغ سوامی استری موسیم فرایان ماکن برتمبه لاکو سفرتی سلوم بولن یأیت انچی محمد دومیدی دان فوان روحانا فوتیه رمضان، تاهون بارو دان هاری کانق ۲، سھيغککاکي تاغن کدوان براصل داری فطانی، انچی محمد اداله سورغ فکرجالیبه کورغ 30 اورغ کتیه اونتوق ملایفلغکنکرانفلغکن فکاواي بگک دان ای فرنه کرج دباغکوک لبیه کورغ 8 ترلالو رامی سھيغکنترقسا توغکوکیلیرن سفنجغ 10 کیلیرن. تاهون، ادفون فوان روحانی فول اداله سورغکورو بهاس کداییدافت منجوال ایم لبیه کورغ 280 کیلوکرم سھاری. ملایو دیونیورسیتی سوغکلا چواغن فطانی، ای تامت فونولیس فرنه ماکن ایم کوریغدان ایم فوف سفایسی کتیک انچی محمد سداغ کرج سبکی فکاواي بگک، ای ایسن لمبوت دان راسان سداف، تیدق هیرانله کناف کونا ماس لوغ ائتوق بلاجر چارا بوات ایم کوریغ، ای. کداین منجادی کدای فیلهن اوتام فرنه ممبوکا کدای جوال ایم کوریغ بلاغک یونیورسیتی فرکارا یغ منجادی کدای باکوس دافت سمبوتن یغ امت سوغکلا چواغن فطانی، تنافی لوکاسین تیدق سسواي، ای لواس ساله ساتون کران کدای ممبوات دان فروسیس اچوان هان ممبوکا کدای 7-8 بولن سهاج سلفس ایت ایفون مغیکوت چارا اسلام دان مریک توکر چارا الا بارت منجادی توتوف کدای، سلفس مریک بردوا برکھوین فوان روحانی. چارا الا تمفتن دغن باک

اد چداغن ائتوق ممبوکا کدای سکالی لاکي کران ای کامی اوسھاتونجوق چارا الا تمفتن دغن مغاداکن تولیس ممداغکن الة کوریغ ایم ماسیه ادمک ایفون اچق نام کدای دغن تولیسن ملایو جاوی بردوا دغن بهاس سوامین ائتوق ممبوکا کدای سکالی لاکي دکت منارا جم اگکلیس، سھيغکممبوات فلغکن اورغ ملایو راس سلیرا فطانی، کران دالم 3 ولایه این تیدق فرنه اد کدای کوریغ سؤلھپای اداله کدای فو پان سنديري" فوان روحانی برکات یغ حلال KFC ایم کی ایف سی کدو سوامی ایستری ممبوکا کدای ایم کوریغ این بوکن سمات ۲ اونتوق کاوت کاوتوغن سهاج، تنافی مریک بردوا ممبوات فرنیاک این اونتوق مشارکة مسلم. کران کامی تیدق اکن جوال فرینچای باکوس کران کامی تله



کدای کوفي ستایل هیفستر دفطانی IN-T-AF

کدای کوفي ” اداله سبهاکین درفد کهیدوفن اورغ فطانی. کدای کوفي دالم کمفوغ، ای اداله تمفت ” دمان اورغ اکن برکوعسی فنداقت مریک مغانی فلپاکی فرکارا (برسیمیغ ۲). بودایا این جوک منجادی ساله ساتو باکی اورغ فطانی یغ اکتیف تنتغ فولییتیک

تتافی اف یغ برلاکو؟ قبیل تردافت امفه اورغ اکتییق مودا یغ تله تیغکل دبانکوک برتاهون ۲ لامان. اونتوق ممبوک سبواه کدای کوفي ددریره بندار لاما فطانی. دالم ستایل هیفستر (بنتوق (مملیهارا دان منجاک

چوبا اونتوق منچیفتا دان منچاری کریندون سواسان فردامین. نام کدای (In-t-af) کدای این نامئ اداله سوسونن حروف ۲ فرکاتان بارو دالم فرکاتان فطانی IN-T-AF مگکونا حروف رومی یأیت کامی تیغکل دان منتف دسینی. کامی سالو ممباج سجارة فطانی دان کامی تردافت ارتی “ فرکاتان فطانی یغ برمقصودن بومی علماء. کامی فون ایغین ممفایکن ایدینتیتی فطانی. تتافی دالم حال این لبیه منجوروسکن کفد کبغسان (ناسیونالیس). کامی فون منوکر حروف هجان کات عزیز یی چی وی فمیلیق کدای ” IN-T-AF فرکاتان ایت منجادی نام

فمبوگان کدای دبندار لاما، بوکن سچارا بتولن. امفه اورغ اکتییق ملایو سوک سنی کانداهن باغونن ۲ لاما یغ مگکابوغلکن سنی بینا چینا دان بارات یغ دکنالی سبکی فغاره سینو- فوتوکیس داری مالیسیا، یغ مروفاکن تانه جاجهن بریتیش

فد اصلن مریک تیدق بریفیکر اونتوق ممبوک کدای کوفي. اکن ممبوکا کالری دان فجابه ریکا بنتوق، کممدین تریات بهوا بوکا کدای کوفي بولیه منمفوغ کوس سارا هیدوف دالم بنتوق فرنیاکان IN-T-AF لبیه درفد مگوتوغکن. مک این تروس بوکا کدای کوفي

بینان دوا تیغکه. تیغکه باوه اونتوق فلغکن دودوق دلنتی. دبلاخغ تربوکا IN-T-AF کدای کوفي اونتوق فارا فلغکن بولیه مینوم کوفي دان ملیهت فمنداغن سوغی فطانی. ادافون اتس منجادی سوروا اونتوق صلا

فمیلیک کالیری این ساغت برمینت دغن بنتوق سنی دان کسین مک لاهیره ساتو سودوت فامیران فوتو (کبیر ۲). مریک مغمیل ماس ستاهون اونتوق مغمیاسی دان ممباغون کالیری این سهیغک ماسیه سمفی کهاری این

کامی ایغین ممبری اورغ کمفوغ منداقت کمودهن دان منریما تنتغ کسین. برمولا دری یغ “ موده ددافتیکمیر فوندق “ دغن ملتقکن کبیر هیتم فوتیه فوندق اولیه “ أمفان نی ساتق “ این اداله سیری یغ فرتام دفامیرکن دسینی

اولهکران “ فوندق اداله سبواه سکوله، تمفت فندیقیکن اکام دان اداله فوسه فرهمفونن اورغ کمفوغ، کبیر این منونجوقکن کانداهن فوندق فد ماس دولو. سای ایغین مگکاجی سمولا فرانن سوسیال فوندق فد ماس دولو یغ بیس درفد ککانسن. “ کات عزیز یی

ممفویای سبواه کدای کوفي دبندار لبیه درفد کدای کوفي دکمفوغ IN-T-AF ولوفون کدای اتو لوار بندار، کبیت دافت ملیهت فلغکن داری بوزا. چینا دان ملایو دری کالغن لاککی دان وانیتا. کبایقکنن دری کالغن جنراسی بارو

؟ عزیز یی سبوم دان IN-T-AF ستروسن جنراسی دولو باکیمان مریک بریفیکر تنتغ کدای “منجواب. “ جنراسی دولو مالو دان تیدق برانی اونتوق دودوق

فلواغ فرنیاکان اونتوق فغاوسها مودا ملایو

اوله : تاویفون کومیتا
دترجمهکن اوله : محمد أحمد

تاهون ولایه فطانی، جالا، ناراتیوات (بغارا) دان امفت دایره داری سوغکلا (سوغکورا) برادا دالم 11 کادان کونفلیق دان ککانسن، ممبیکن سبهاکین درفد اهلای ۲ فنیاک تراوتام داری اورغ ۲ چینا یغ تله لام مگواسای سیکتور فلابوران مغمالی کمروسون، برداسر کفد لافوران یغ دکلوارکن اوله فوسه فنتدبیران دان کمترین فرداگن مندافتی بهوا ایندیقس SBPAC ولایه سمفادن سلاتن اتو ای بی بی ای سی کیاقین ترهادف فرداگن دان فلابوران اننارا بولن می 2013 هیغک 2014 دالم کاواسن این سنتیاس منورون دان براد دباوه فاراس سنداتن

دمکین جوک دغن قدار فرتوموهن ایکنومی دتیک ولایه سمفادن سلاتن اننارا تاهون 2004-2009 هان برادا فد قدار 1.4 % ستاهون. بریذا دغن تاهون ۲ سلوم یغ مان قدار فمبیرانن برادا فد قدار 6.0 % ستاهون

باکیمانفون فد سکتیر 2-3 تاهون یغ لفس، ای کمبالی مرنچق سمولا دسبیکن چارا هیدوف دان کبودایان اورغ تمفتن، این دافت دلپهت ملالوی کوچودان فاسر مال یغ ماکین برتمبه دان جوک فیستا، فد وقت مالم سفرتی کرامین تادیکا دان سبکیکن

فنشر کائن دقتور سیری سومفوف چیتفیرومسی داری یونیورسیتی فرینس اوف سوغکلا (فی ایس یو فطانی، مگاتکن بهوا این مروفکن سبهاکین درفد فمبوگان رواغ کبودایان یغ ایغین موجودکن (PSU)) کران اکن ملاهیرکن کهیاکیان رعیه. سام جوک سفرت فمبوگان رواغ فولیتیک کران اکن ممبواتکن رعیه تراس امان، بهایا دان دافت ملکانن راس ستریس مریک

فیبهق یغ ملاکوکن ککراسن فرلو منیتیق براتکن ترهادف رواغ تغه این یغ اکن ممبولیهکن رعیه “ مگاداکن اکتیویتی سوسیال، کرامین دان برتوکر ۲ فنداقت دان فیکیران. دمکین جوک فیق کراجان فرلو “ ممبیرکن سوفاي دافت موجودکن رواغ این دالم کاواسن

سلاین داری ککیاتن ۲ کرامین داتس، دالم بیراف تاهون کبلاگن این وجود فرنیاکان کدای ۲ ماکنن یغ سماکین برتمبه دان لبیه کریتیف سرت مپدیاکن فلپاکی ماکنن ۲ ترین بارو کفد فندودوق دفطانی دان یغ لبیه فنتیغ ای اداله حال دان منفتی کهنقد فلغکن تمفتن یغ ماجوریتین براکام اسلام

فغالیسیس ملیهت بهوا فندودوق تمفتن مغمیمدکن تمفت دان رواغ اونتوق اکتیویتی ممبلی بله دان مگاداکن ککیاتن کرامین دان سبکیکن، سلفس سکین لام ترفقسا برادا دالم سیتوسی ترکن دان کادان ایکنومی یغ مروسوت مپب تمفت ۲ ممبلی بله سفرت سوفمرکیت دان کدای ۲ مودن سوکر ددافتی دان سدیکیت سکالی بیلاگنن

ایکنومی اورغ فطانی باقی برکنتوغ کفد هرکته دقتور عبدالقادر یوسف داری فرساتوان فنیاک ملایو سمفادن سلاتن، جوک مرغکف فغاره هوسفیل سیروروس، جالا، مپتاکن بهوا فنیغکن فمبوگان کدای ۲ ماکنن بارو این بوکنله تندا بهوا ایکنومی دتیک ولایه این ماکین باکیت تتافی سبیرن ای اداله کران ماکین رامین فغنگور

فرنیاکان کدای ماکن نمفق ماجو، فرنیاکان کدای فکابین نمفق ماجو کران اقبیل هرکته جاتوه، اورغ “ رامی تیدق تاهو اف هندق دیوات لالو مریک ممبوک کدای فکابین دان کدای ماکنن اتو کدای تالیفون بیمیت دان سبکیکن. فرنیاکان ۲ سفرت این نمفق سنغ دان موده فد اولن سرت ریسیکون جوک راس رنده، تتافی سبیرن تیدق! کران فلغکنن ترابتس، فد فرمولانن موغکین نمفق مریه دان ماجو تتافی فد “ جغکا ماس یغ فنچغ موغکین ترفقسا کولوغ تیکر

باکیمانفون، دقتور عبدالقادر مموجی فغاوسها مودا این یغ برانی مغمیگن بندا ۲۱ بارو دالم فرنیاکان ماکنن مریک کفد فندودوق فطانی. تتافی اقبیل بیلاغن کدای ۲ سفرت این ماکین منیغکت دان برتمبه، موغکین فغاوسها این جوک ترفقسا منریما ریسیکو کولوغ تیکر کران ماکنن ۲ این بوکن ماکنن کهیاسان دان بوکن ماکنن هارین اورغ تمفتن

دقتور عبدالقادر مگاتکن بهوا ایکنومی دتیک ولایه سمفادن سلاتن باقی برکنتوغ کفد هرکته تراتومانن ولایه جالا یغ تیدق اد اولتن. اقبیل هرکته جاتوه، مک ایکنومی سچارا عمومئ جوک جاتوه

اقبیل هرکته جاتوه مک کادان دان سواسان جوال بلی جوک تیدق لاهیر، کران سما اورغ مولا مغمیل “ سیفک برجمیت چرمت. اوله ایت، کادان فرنیاکان فد ماس سکارغ هان برادا دالم کادان برتاهن سهاج



سوارا هاتي کافس گرڻڅ
 سکتیک کافس یڅ سوچی لاڳي برسیه
 دان سکتیک هیتم شهدو منچولقکن عاشیق دموکا دنیا
 مرداکن یڅ لینا انصافله دنیا توهن
 دسینی نجیس مریبق دستیف بنوا
 سامله ممباسهکن بایڅ ۲ میمفی غری
 دسینی فنتای سجاره کروهڻ مروه تاغن یڅ دهشه
 دسینی اداله فریستیوا بنیه دندم
 دسینی دندم اون یڅ مځکلفی مات هاتی مریک
 اداکه کافس یڅ هیلڅ.. دنیا تق مځرتی ؟ کران تق براییسی ؟
 اداکه فرکارا این کتفی؟ کران دتڅه لاوتن ماتی
 دمان فون کیت برمولا
 کاځه سام لځکه تیاد فځهالڅ
 دسینی جنتوڅ دنیا مولا بیرکوڅچ
 دسینی لځکه ترتهن داوچوڅ بندا
 دسینی هاتی مناغیس داکف مځنڅ
 دسینی هیدوفکو تق لوفوت دلوبڅ سیقسا
 (سنی لالڅ (صبری أحمد

اخبار سیری فلاتیهن، ممبينا فمپریتا مودا دان میدیا بهاس ملایو
 หนังสือพิมพ์ฝึกปฏิบัติเพื่อผลิตนักข่าวและสื่อภาษามลายو

Sinaran
سیناران

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ ศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ตู้ ปณ. 6 ปณ.ร.สุระมีแล
 ต.สุระมีแล อ.เมือง จ.ปัตตานี 94001 โทรศัพท์ 086-5980581 เว็บไซต์ : www.deepsouthwatch.org/dsj อีเมลล์ : dsj@dsjgroup.org

deep south
ศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้

DSW
โครงการเฝ้าระวังสถานการณ์และข่าวในพื้นที่ภาคใต้
ศูนย์เฝ้าระวัง (STEP) Project under the auspices of the UNHCR

DSJ
Deep South Journalism School
Madrasah Kewartawanan Sempadan Selatan
โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้
مدرسة كورتاوين سمدان سلاتين

prachatai
ประเทศไทย

ผู้รับ

ดำเนินการโดย โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (Deep South Journalism School : DSJ) ซึ่งอยู่ภายใต้ศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ (Deep South Watch : DSW) ร่วมกับสำนักข่าวประชาไท สนับสนุนโดย โครงการเสริมสร้างความเข้มแข็งและการมีส่วนร่วมในภาคใต้ของประเทศไทย (STEP II) บรรณาธิการภาษามลายูประจำฉบับ : Abdulmuhammad Saleh